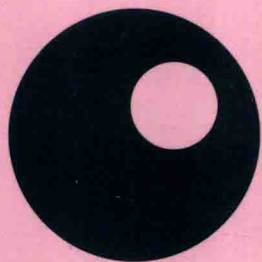




时代心理 | 大师名作

心灵 的 救治



寻求灵魂的现代人

著名翻译家苏克翻译、冯川审校
与弗洛伊德并驾齐驱的心理学家
分析心理学创始人荣格经典作品

[瑞士] 卡尔·荣格 著 苏克 一译
冯川 一校

**MODERN MAN
SEARCH FOR
A SOUL**

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽人民出版社






时代心理 大师名作

[瑞士] 卡尔·荣格 著
苏克 译
冯川 校

心灵的救治

——寻求灵魂的现代人

Modern Man Search For a Soul

全国百佳图书出版单位
 时代出版传媒股份有限公司
时代出版 安徽人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

心灵的救治：寻求灵魂的现代人/(瑞士)卡尔·荣格著；苏克译. —合肥：安徽人民出版社，2018.12

ISBN 978-7-212-10089-6

I. ①心… II. ①荣… ②苏… III. ①心理学—通俗读物 IV. ①B48-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 073438 号

心灵的救治：寻求灵魂的现代人

Xinling De Jiuzhi Xunqiu Linghun De Xiandai ren

(瑞士)卡尔·荣格 著 苏克 译 冯川 校

出版人：徐 敏

责任印制：董 亮

责任编辑：张 旻 郑世彦

版式设计：宋文岚

封面设计：异一设计

出版发行：时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽人民出版社 <http://www.ahpeople.com>

地 址：合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场八楼

邮 编：230071

电 话：0551-63533258 0551-63533292(传真)

印 刷：安徽省瑞隆印务有限公司

开本：710mm×1000mm 1/16 印张：19.5 字数：220 千

版次：2018 年 12 月第 1 版 2019 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-212-10089-6

定价：45.00 元

版权所有，侵权必究



时代心理 致敬经典



Carl Jung

分析心理学的创始人
史上最神秘的心理学家
集体无意识的开拓者

中译本序

1875年,卡尔·荣格(*Carl Jung*)出生在瑞士一个神职人员家族之中,他的8个叔伯及外祖父都在教会担任神职,父亲则是一名虔诚的牧师。这样的生活环境,或许给荣格带来了最初的心灵启蒙,也是他探索内在世界的一个开始。1900年,荣格作为一名医学专业学生毕业于瑞士巴塞尔大学,并开始在苏黎世的布勒霍尔兹利精神病院开始其精神科医生的职业生涯。荣格早期许多对人类心灵的认知,可以说一方面来自他的个人经历,另一方面则来自他的临床工作。1900—1906年,在院长布洛伊勒的引导下,荣格开始接触弗洛伊德的精神分析学说,并进一步发展了“字词联想”测验方法。荣格将“字词联想”测验中的发现最终定义为“情结”,后来“情结”一词也被弗洛伊德采用。

在心理动力学流派,荣格和弗洛伊德几乎一直是被同时提及的两个名字。从1907年3月,荣格第一次与弗洛伊德在维也纳会面,一直到1912年,6年左右的时间荣格与弗洛伊德有着紧密的交往和深度的交流。1910年,荣格被推选为国际精神分析

学会会长，同时他也是该协会第一本精神分析期刊的主编。对于弗洛伊德而言，荣格曾经是他精神分析事业接班人的不二人选。然而，事实上，荣格与弗洛伊德的分歧在他们相遇之初就已现端倪。弗洛伊德认为生命的内驱力——力比多是一种性能量，但是，荣格则认为力比多是一种更广泛的生命能量，它在生命的不同阶段具有不同的表现形式。最终，随着荣格的论文《力比多转化的象征》的出版，他与弗洛伊德彻底决裂了。

我们说，荣格是一位人类内在世界的拓荒者，这是一点不为过的。心理学在整个 20 世纪有了长足的发展，从精神动力学派到认知行为心理学，从人本存在主义再到超个人心理学，各个流派、各个分支都试图从自身的立足点出发，认识“人”的心理与精神的构造。在众多杰出的心理学人之中，荣格无疑是十分特殊的一位。作为一名医生，科学地探索人类心灵是荣格一直试图秉持的风范，然而，他的研究又不拘泥于实证经验。荣格对人类心灵探索的领域，还包括宗教学、哲学、神话学、灵魂学、文艺理论和文化批判，等等。由此，我们可以窥见，荣格本人对心灵研究所具备的真诚与敬畏。实际上，他试图在他可以触及的最广的边界，找到论述心灵现象的佐证。

“集体无意识”是荣格使其学说独树一帜的核心内容，可以说它是荣格学说的基石。荣格认为，人类心灵的最深层便是集体无意识。他是这样描述集体无意识的：“集体无意识是精神的一部分，与个人无意识截然不同。构成个人无意识的，主要是一些我们曾经意识到，后来由于遗忘或压抑而从意识中消失的内容；集体无意识的内容从来就没有出现在意识之中，是人类原始祖先潜藏记忆的储存库，是一种精神遗传。个人无意识主要是由各种情结构成，集体无意识的内容则主要是原型。”也就是说，

集体无意识是一种心灵最深层的存在状态,无法为意识所拥有,但是它又时刻影响着意识的活动。荣格就是在“集体无意识”这一概念基础上,把人的心灵结构分成了意识、个体无意识和集体无意识三个层面。

虽然“集体无意识”是荣格重大的发现,也是荣格学说的侧重点,但是荣格对“意识”仍旧有相当多的讨论。关于意识,荣格最著名的学说是他提出的“心理类型”。在与弗洛伊德决裂之后,荣格沉潜与自省了数年,再复出时所呈现的便是他自己完整的心理学理论,称为“分析心理学”,这是他在1922年出版的《心理类型》一书中提出来的。《心理类型》一书在当时,被视为“临床角度的意识心理学”。在这本书里,荣格将意识归纳为两种态度(内倾和外倾)与四种功能(思想、情感、感觉和直觉),这也是荣格归纳人格类型的方法。荣格认为,“意识”即是一种觉醒的状态,“自我”是这一觉醒的中心。所以,可以看出,荣格在向心灵最深层面挖掘、探索的同时,是没有忽略对意识与自我的认识与分析的。

荣格学说中另外两个较为核心的概念是“自性”(Self)与“个体化”(individuation),它们涉及了整个人格的完善和发展。荣格认为,“自性”是人类精神中的核心因素,代表着“整体人格”,是分析心理学中最核心的原型。“自性”作为精神的一种整合力量,它的特点是能够潜在地把一切意识和无意识的心理过程、内容和特性都整合在一起,使之成为一个有机的整体。而“个性化”,可以说正是这样的一个过程。从这一点看来,分析心理学具有一些超个人心理学的意味,比较偏重精神层面的事实。而且,荣格学说中也包含了许多东方文化元素,这使得荣格提出的“人格整合”更具有超越性。从分析心理学角度而言,“人格整

合”实际上也意味着“治愈”。

此次再版的《心灵的救治》(*Modern Man in Search of A Soul*)是荣格最具代表性的著作之一。该书是一本文集,搜罗了荣格在1930年前后发表过的讲稿及散见于出版物上的文章,一共十一篇。这本书里既涉及了荣格对心理治疗的观点,比如《现代心理治疗的问题》《心理治疗的目标》,也包括了分析心理学的基础内容,比如《心理学的类型理论》《分析心理学的基本假设》。同时,它还涵盖了分析心理学的工作方法,如《梦的分析之实际应用》。另外的章节也无一例外体现了分析心理学的特点,比如《人生诸阶段》反映了荣格的人格发展理论,《古代人的心理》反映了荣格对原始心灵的考察,《心理学与文学》则反映了荣格独特的文艺理论观点——不是歌德创造了《浮士德》,而是《浮士德》创造了歌德。此外,《现代人的精神问题》论述了荣格对现代人精神问题的担忧,同时又寄予了新生的希望;《心理治疗医生与牧师》则表达了现代人对于心理治疗医生的迫切需求。值得一提的是,本书中还有一篇《弗洛伊德与荣格的对比》,从中我们可以看到荣格如何论述他与昔日挚友之间的不同所在。

在阅读此书的过程中,我们会发现荣格许多最原始的思维轨迹,然而我们不能指望随意翻阅就能窥见荣格的真知灼见,只有浸淫在这些文字之中,细嚼慢咽,我们才会领略到荣格许多独到的智慧。荣格的这本书问世于1933年,此时他已年近花甲,沉潜于人类心灵的研究已有30余年,他已经是蛰居在库斯纳赫特的一位“智慧老人”。荣格关于人类心灵的深刻而独特的见解引来了四面八方的访客。时至今日,荣格的智慧之光已经在人世间闪耀了一个世纪。从某种角度而言,如今我们所学习的荣格的分析心理学理论,已经将近是一百年前的言说了。无疑,这些

内容对于 21 世纪的我们而言,仍然是有意义和有必要的思考。此外,在学习和继承荣格学说的同时,是否还可以对其进行发展和扩充,这也是我们需要承担的一项任务。或许,这些正是我们阅读《心灵的救治》一书的真正意义。

分析心理学博士 张鳅元

2017 年 11 月

英译本序

在过去十年里,从各个方面传来的信息都印证了这样一个事实,这就是:西方世界正面临一个精神上的再生,我们的人生观正发生着根本的改变。经过长时间的内外扩张之后,我们又一次开始反观自身了。大家都一致承认,昔日对事实本身的兴趣,的确已渐渐转移到事实对我们每个人所具有的意义与价值。可是,一旦涉及不同的人对这一转变所怀抱的希望时,大家便各持己见,尖锐的冲突也接踵而来。

那些坚信宗教启示的人认为,这一即将来临的新生乃是天主教或新教的复兴。他们目睹千百万人潮水般地重新回到教会的怀抱,他们眼见饱经战后苦难与幻灭的心灵在那里得到抚慰,并从那里学会了如何超脱混沌一团的苦海;他们自然会认为,重新恢复对基督教的信仰,将使我们回到一条确定的人生道路上,会使世界重新获得生气与灵感。

另一大批人则认为,这种新的人生态度只有在彻底摧毁了宗教以后才能建立。他们说,宗教是愚昧野蛮的产物,必须以一

个新的、持久不衰的“启蒙”时期来取代它的位置,让人类只把他的知识,尤其是经济学和技术方面的知识,用在正路之上。这样,贫穷、愚昧、贪婪等鬼怪就会销声匿迹,人类就会重新回到他失去的乐园。在他们看来,这种精神的新生将只发生在理性的王国,知识分子于是成了人类命运的主宰。

对于人类心理的下一步进化这一重大问题,还存在着许许多多的观点,而每一种可以想象得出的观点都能够在传统信仰和战斗的理性主义这两个极端之间找到它们的影子。持一种中间态度的人知道,他们已经超越了那代表着基督教的教会,但他们还不至于否认,对人生的宗教态度与对科学的真实信仰,对他们来说同样是不可缺少的。这些人如同体验肉体那样生动地体验过灵魂,也如同体验灵魂那样生动地体验过肉体。灵魂对他们所表现出来的各种形式既非传统神学所能解释,也非唯物主义所能解释。他们不希望将自己从内心感受到的那种真正的虔诚,与理性予以赞许的科学态度相互割裂开来。他们深信,如果能对自己精神的内在作用获得更多的认识,对支配着心理的那些微妙但无比明确的规律获得更多的认识,他们就能够取得一种新的态度。这样就既无需倒退到遮遮掩掩的中世纪神学那里去,也无需葬送在 19 世纪意识形态的幻觉之下。

荣格正是针对这些人,用他那令人信服的语言写成了此书。作为精神治疗专家和分析专家,他在多年的实践中获得了有关灵魂的知识。他并不回避他那异常困难的任務,他将这些知识进行综合,以便使它们能为每一个人所理解和应用。对于现代人正在痛苦地进行摸索的心理,他提供了有关其本质和功能的线索。他提出的观点是对我们精神的挑战;每一个在其内心深处感受到一种冲动——一种要超越自己传统的冲动——的人,

都会在这一挑战的面前做出积极的反应。

除一篇以外(即《弗洛伊德与荣格的对比》),这个集子中的所有文章都是曾经发表过的讲稿。其中有四篇德文原稿散见于各种出版物上,其余各篇连同另一些文章早已收入一本英文选集中。

我们感谢拉斯罗夫人(Mrs.Violetde Laszlo)就《心理治疗医生与牧师》一文所给予的许多建议。荣格博士和荣格夫人阅读了部分译稿并给予了指教。

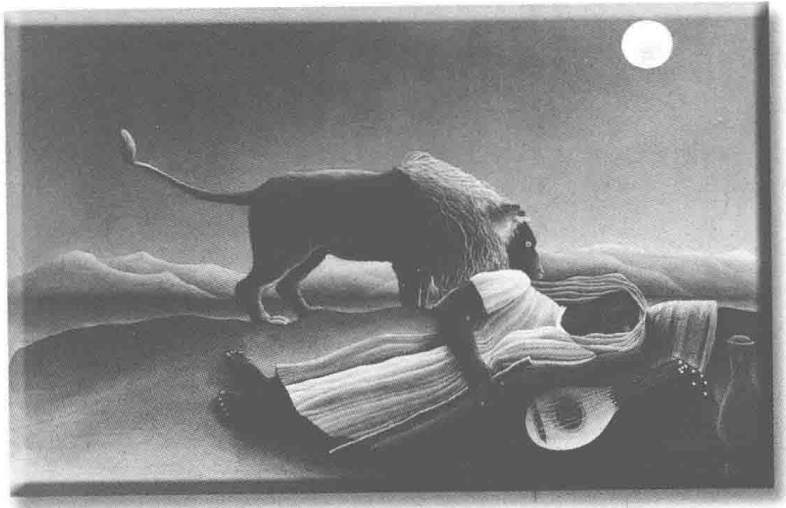
加利·F.贝因斯
苏黎世,1933年3月

目 录

中译本序	001
英译本序	007
一、梦的分析之实际应用	001
二、现代心理治疗的问题	031
三、心理治疗的目标	063
四、心理学的类型理论	085
五、人生诸阶段	109
六、弗洛伊德与荣格的对比	133
七、古代人的心理	147
八、心理学与文学	179
九、分析心理学的基本假设	205
十、现代人的精神问题	231
十一、心理治疗医生与牧师	261
附录一 荣格年谱	287
附录二 神秘荣格	291

一 梦的分析之实际应用

我们不是把梦的分析当作一种纯粹的智力活动，而是把它当作一种方法，以此揭示出那些迄今为止仍然处于无意识状态中的心理内容。由于这些心理内容与神经症有着因果联系，因此它们对治疗具有非常重要的意义。





在心理治疗中,应用梦的分析至今依然还是一个众说纷纭的话题。许多医生发现这一方法在治疗神经症的过程中是不可缺少的,因此他们对梦中的精神活动赋予了与意识本身同等的重要性。但有的人则恰恰相反,他们对梦的分析究竟有多大价值提出了质疑,并认为梦只不过是微不足道的心理副产物而已。

显然,如果一个人坚持认为无意识在神经症的形成过程中起着主要作用,那么他势必会把梦看作是无意识的直接表现而赋予它以实际的意义。但在另一方面,如果他否认无意识的存在,或者认为无意识在神经症的发展过程中并没有起到任何作用,那么他就无疑会把梦的分析所具有的重要意义降低到最低限度。时至公元 1931 年的今天,继卡鲁斯^①形成了无意识概念的半个多世纪以后,继康德提出了那“朦胧观念的不测之域”一个多世纪以后,继莱布尼兹假设出某种无意识心理活动两百多

^① 卡鲁斯(Paul Carus,1852—1919),美国哲学家,生于德国,并在德国受教育。他的哲学是一元论的,力求把宗教建立在科学的基础之上。他的主要著作有《基本问题》《科学的宗教》《佛陀的教义》《魔鬼的历史》,等等。——中译者注